

podstawowa jednostka organizacyjna Wydział Humanistyczny, Instytut Neofilologii i Lingwistyki Stosowanej

kierunek studiów: Lingwistyka stosowana angielsko-arabska

dyscyplina: językoznawstwo

profil kształcenia: ogólnoakademicki

poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

numer studiów*:

Zajęcia	Kierunkowe efekty uczenia się	Treści programowe
Praktyczna nauka języka angielskiego: pisanie akademickie	K_U01, K_U05, K_U12, K_K01, K_K09	Zajęcia z pisania akademickiego odbywają się (30 h) w 3. semestrze studiów II stopnia. Celem zajęć jest udoskonalenie i utrwalenie umiejętności studentów w pisaniu tekstów akademickich na poziomie odpowiednim, zgodnym z wymogami pracy magisterskiej. Tematyka realizowana na zajęciach oraz na konsultacjach indywidualnych mają prowadzić do pisania tekstów nadających się do włączenia do powstającej pracy magisterskiej. Tematyka : zasady cytowania, parafrazowania i notacji bibliograficznej w systemach APA, MLA lub CMS; pisanie tekstu opartego na źródłach naukowych; zasady rzetelności w korzystaniu ze źródeł; korekta, redakcja i recenzja tekstu; stosowanie zaawansowanego stylu akademickiego; praca z menedżerem bibliografii i współedycja dokumentów online.
Praktyczna nauka języka angielskiego: konwersacje	K_U01, K_U08, K_U12 , K_K01, K_K09, K_U14	Przedmiot konwersacje trwa dwa semestry (60 h) w 1. i 2. semestrze studiów drugiego stopnia i jest komponentem modułu PNJA. Realizowane na zajęciach treści programowe rozwijają i utrwalają na poziomie C1+ takie umiejętności językowe jak mówienie z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych oraz czytanie tekstów tematycznych ze zrozumieniem, które następnie

		stanowią podstawę do rozbudowanej frazeologii i słownictwa używanych w praktyce komunikacyjnej . Dobór tematów i tekstów pochodzi z materiałów dydaktycznych i bieżącej pracy anglojęzycznej. Omawianie ich w formie dyskusji panelowej lub w grupach dyskusyjnych pozwala studentom na formułowanie swobodnej wypowiedzi ustnej lub przygotowanie prezentacji multimedialnej na temat bieżących wydarzeń społeczno-politycznych i kulturalnych. Omawiana tematyka i stosowane formy pracy mają na celu zapewnienie studentom stałego kontaktu z żywym językiem jako narzędziem komunikacji w języku obcym i uczestniczenie w procesie ciągłego podnoszenia kompetencji językowych a także kształci umiejętności przygotowywania wystąpień ustnych.
Praktyczna nauka języka angielskiego: pisanie	K_U01, K_U05, K_U12 ,K_K01, K_K09	Tematyka zajęć obejmuje następujące zagadnienia: <ul style="list-style-type: none"> – elementy pisania akademickiego (tekstualne, leksykalne, kulturalne) – dłuższa forma pisemna o charakterze akademickim – analiza rodzajów tekstu – używanie materiałów źródłowych – bibliografia i cytowanie – unikanie przypadkowego plagiatu – praca magisterska: wymagania, konwencje, prezentacja, styl, wygląd.
Praktyczna nauka języka angielskiego: gramatyka praktyczna	K_U01, K_K01, K_K09	Kurs trwa dwa semestry (60 h) w 1. i 2. semestrze studiów drugiego stopnia i jest elementem PNJA. Kończy się otrzymaniem przez studenta zaliczenia z oceną. Realizowane na zajęciach treści

		<p>programowe rozwijają i utrwalają na poziomie C1+ takie umiejętności językowe jak: prawidłowe stosowanie zaawansowanych struktur gramatycznych z uwzględnieniem stylu, rejestru językowego oraz kontekstu kulturowego danego tekstu, świadomość językową dotyczącą frazeologii, słowotwórstwa oraz budowy logicznej tekstu.</p>
<p>Praktyczna nauka języka angielskiego: kurs zintegrowany</p>	<p>K_U01, K_U12, K_K01, K_K09, K_U14</p>	<p>Kurs zintegrowany trwa dwa semestry (60 h) w 3. i 4. semestrze studiów drugiego stopnia i jest elementem PNJA. Realizowane na zajęciach treści programowe rozwijają i utrwalają na poziomie C2 takie umiejętności językowe jak: czytanie tekstów tematycznych ze zrozumieniem oraz mówienie i pisanie z zastosowaniem w praktyce struktur gramatycznych i odpowiednio rozbudowanej frazeologii i słownictwa. Dobór tekstów źródłowych (pochodzących z bieżącej prasy anglojęzycznej) oraz omawianie ich w formie dyskusji panelowej lub w grupach dyskusyjnych pozwala studentom na formułowanie swobodnej wypowiedzi ustnej i pisemnej lub przygotowanie prezentacji multimedialnej na temat bieżących wydarzeń społeczno-politycznych i kulturalnych. Omawiana tematyka i stosowane formy pracy mają na celu zapewnienie studentom stałego kontaktu z żywym językiem jako narzędziem komunikacji w języku obcym i uczestniczenie w procesie ciągłego podnoszenia kompetencji językowych.</p>
<p>Praktyczna nauka języka arabskiego: konwersacje</p>	<p>K_U02, K_U08, K_U12, K_U14, K_K01, K_K09</p>	<p>Treści programowe realizowane na zajęciach w rozwijają umiejętność spontanicznego, precyzyjnego i spójnego formułowania ustnie</p>

		własnych myśli poglądów z zastosowaniem gramatyki, fonetyki i specjalistycznej leksyki języka arabskiego właściwych dla poziomu B2+. Dobór tematów i form wypowiedzi ustnej omawianych na zajęciach oraz stosowanych metod narzędzi dydaktycznych ma na celu doskonalenie kompetencji językowych niezbędnych w życiu zawodowym oraz prywatnym, ze szczególnym naciskiem na ćwiczenie umiejętności udziału w dyskusjach dotyczących ważnych problemów współczesności, przy uwzględnieniu szerokiego kontekstu kulturowego.
Praktyczna nauka języka arabskiego: pisanie z elementami ortografii i gramatyki	K_U02, K_U05, K_K01, K_K09	Treści programowe realizowane na zajęciach rozwijają umiejętność czytania ze zrozumieniem różnorodnych tematycznie i stylistycznie tekstów oraz przygotowania prac pisemnych poprawnych ortograficznie i stylistycznie, z zastosowaniem struktur gramatycznych oraz specjalistycznej leksyki języka arabskiego właściwej dla poziomu B2+. Dobór tematów i form wypowiedzi pisemnej omawianych na zajęciach oraz stosowanych metod i narzędzi dydaktycznych ma na celu doskonalenie kompetencji językowych niezbędnych w życiu prywatnym i zawodowym, ze szczególnym naciskiem na ćwiczenie umiejętności pisemnego formułowania hipotez i argumentacji dotyczących ważnych problemów współczesności, przy uwzględnieniu szerokiego kontekstu kulturowego.
Teoria przekładu	K_W01, K_W04, K_W06	Przedmiot, zadania i metody badawcze teorii przekładu. Główne nurty współczesnego przekładoznawstwa. Rodzaje i sposoby

		tłumaczenia. Ekwiwalencja przekładowa i jej poziomy. Pojęcie odpowiedniości przekładowych. Sposoby opisu procesu tłumaczenia. Techniki tłumaczenia. Pragmatyka przekładu. Aspekt normatywny przekładu. Specyfika tłumaczenia tekstów naukowych i informacyjnych. Specyfika tłumaczenia literatury pięknej.
Tłumaczenie specjalistyczne (j. angielski)	K_U09, K_K03, K_K06, K_K08, K_K09	Realizowane na zajęciach treści programowe rozwijają umiejętności w zakresie pisemnego tłumaczenia tekstów o tematyce specjalistycznej z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski. Celem zajęć jest zapoznanie studentów ze specyfiką przekładu tekstów specjalistycznych z różnych dziedzin. W trakcie zajęć omawiane są różne rodzaje tekstów specjalistycznych, cechy charakterystyczne języków specjalistycznych oraz problemy przekładu tego typu tekstów. Prezentowane są także narzędzia pracy tłumacza (np. specjalistyczne leksykony, słowniki i teksty paralelne).
Językoznawstwo ogólne	K_W01, K_W04, K_W06, K_W08	Język jako obiekt badań. Język i myślenie. Formy istnienia języka. Język jako system znaków. Podsystem fonologiczny języka. Podsystem semantyczny języka. Podsystem leksykalny języka. Podsystem morfologiczny języka. Podsystem składniowy języka.
Językoznawstwo stosowane (e-learning)	K_W01, K_W04, K_W05, K_U11	Przedmiot realizowany jest w 3. semestrze studiów drugiego stopnia (30 h) dla specjalności lingwistyka stosowana (j. angielski z j. rosyjskim oraz j. angielski z j. niemieckim) w formie e-learningu. Wykorzystanie uczelnianej platformy e-learningowej ma na celu zapoznanie studentów z

		<p>inna niż tradycyjna forma nauczania, która pozwoli im na samoregulowane uczenie się i zarządzanie czasem, a także dzielenie się z innymi refleksją podczas dyskusji w środowisku wirtualnym. Omawiana tematyka obejmuje status językoznawstwa stosowanego w obrębie językoznawstwa, przedmiot(y) badań, cele, metody, obszary praktycznych zastosowań badań językowych. Wybrane teksty źródłowe pozwolą na zapoznanie się z osiągnięciami językoznawstwa porównawczego, lingwistycznych teorii przekładu oraz z wkładem językoznawstwa do dydaktyki języków obcych.</p>
Współczesny j. angielski i jego odmiany	K_W01, K_W05,	<p>Wykład jest na pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia. Realizowane na zajęciach treści programowe umożliwiają poznanie przez studentów najnowszych trendów dotyczących socjolingwistyki i językoznawstwa opisowego. Konkretnie, umożliwiają poznanie społeczno-zawodowych odmian angielszczyzny, w tym slangu i żargonu, i takich zagadnień jak ich terminologia, słowotwórstwo, semantyka, pragmatyka, tematyka, użytkownicy. Wykład jest obficie ilustrowany autentycznymi danymi językowymi pozyskiwanymi w ramach corocznych badań terenowych w krajach anglojęzycznych. Zapewnia też studentom stały kontakt z żywym językiem jako narzędziem komunikacji i uczestniczenie w procesie ciągłego podnoszenia kompetencji językoznawczych i językowych.</p>
Arabskie teksty źródłowe	K_W04, K_W07, K_U04, K_K04	<p>Kurs trwa jeden semestr (30 h) w pierwszym semestrze studiów drugiego stopnia. Celem kursu jest zapoznanie studentów z przykładami</p>

		<p>arabskich tekstów źródłowych, zarówno dawnych, jak i współczesnych, zróżnicowanymi gatunkowo, stylistycznie i tematycznie, a także wypracowanie umiejętności ich tłumaczenia oraz analizy i interpretacji z uwzględnieniem historycznego kontekstu ich powstania oraz znaczenia dla współczesnej kultury arabskiej. Wśród gatunków tekstów omawianych na zajęciach znajdują się: literatura piękna, literatura teologiczna i filozoficzna, historiografia, teksty popularnonaukowe i naukowe oraz prasa. Podczas zajęć wykorzystywane są różnorodne metody i narzędzia dydaktyczne, a studenci zachęceni są do ciągłego podnoszenia swoich kompetencji językowych i kulturowych.</p>
Analiza języka mediów	K_W05, K_U04, K_U07, K_05, K_K09	<p>Przedmiot realizowany jest w 3. semestrze studiów drugiego stopnia (30 h) dla specjalności lingwistyka stosowana (j. angielski z j. rosyjskim) oraz filologia rosyjska. W trakcie zajęć studenci rozwijają wiedzę o środkach masowego przekazu oraz zdobywają podstawową orientację w zadaniach medialingwistyki. Studenci korzystają z różnych źródeł informacji, uczą się przeprowadzania krytycznej analizy tekstów medialnych, mają pogłębioną świadomość wpływu różnych rodzajów dyskursu na odbiorców. Potrafią opracować wyniki badań z zakresu języka mediów w postaci prezentacji multimedialnej.</p>
Dialekt języka arabskiego (poziom średniozaawansowany)	K_W08, K_U11	<p>Kurs jednego z dialektów syryjskich/jemeńskich języka arabskiego. Zajęcia pozwalają na ugruntowanie dotychczas przyswojonego słownictwa i wprowadzenie nowego,</p>

		<p>pozwalającego porozumieć się w sytuacjach typowych dla życia codziennego. Celem zajęć jest budowanie umiejętności spontanicznego, precyzyjnego i spójnego formułowania ustnie własnych myśli za pomocą jednego z dialektów, a także rozwijanie umiejętności rozróżniania wypowiedzi w języku literackim i dialekcie. Wszystkie zagadnienia omawiane na zajęciach ćwiczone są przy użyciu różnorodnych metod i narzędzi dydaktycznych (np. nagrania audio i wideo), z uwzględnieniem lokalnego (jemeńskiego/syryjskiego) kontekstu kulturowego.</p>
Metodologia badań kulturoznawczych	K_W02, K_W07, K_W09	<p>Celem wykładu jest przekazanie i rozwój wiedzy o specyfice przedmiotowej i metodologicznej kulturoznawstwa oraz o terminologii kulturoznawczej, o metodach analizy i interpretacji tekstów kultury jako podstawy do pisania pracy naukowej (magisterskiej). Tematyka: Pojęcie kultury i studiów kulturowych, Perspektywy antropologiczne; Critical Theory, strukturalizm, post-strukturalizm i dekonstrukcja; Tożsamość w perspektywie kulturowej.</p>
Metodologia badań językoznawczych	K_W01, K_W04, K_W06, K_W09,	<p>Wykład <i>Metodologia badań językoznawczych</i> ma na celu podanie studentom podstawowych informacji na temat przebiegu procesu badawczego. Podana zostanie elementarna wiedza metodologiczna. Opracowanie zawiera elementarną wiedzę z zakresu metodologii. Omówione zostaną:</p> <ul style="list-style-type: none"> – procesy badawcze – etapy procesu badawczego – procedury badawczego

		<ul style="list-style-type: none"> – rodzaje prac naukowych. <p>Słuchacz otrzyma wskazówki dotyczące wykonania koncepcji pracy naukowej. Omówione zostaną zatem następujące problemy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ustalenie celu i obiektu badań – zebranie literatury – ustalenie korpusu – informacja o stanie badań – ustalenie metody opisu, innowacyjność metodologiczna – sformułowanie tez, nowe informacje w pracy.
Komunikacja interkulturowa	K_W05, K_U07, K_K02	<p>Przedmiot trwa jeden semestr (3. semestr studiów drugiego stopnia), obejmuje 30 h, odbywa się w formie dyskusji, prezentacji multimedialnych oraz wypowiedzi pisemnych na bieżący temat. Jest on modułem zajęć podstawowych.</p> <p>Treści programowe realizowane na zajęciach utrwalają i porządkują wiedzę za zakresu szeroko rozumianej kultury, międzykulturowości, podobieństw i różnic kulturowych pomiędzy narodami na wielu płaszczyznach, np.: reguły zachowania się w kontaktach towarzyskich, komunikacja w mediach społecznościowych, stosowanie form rutynowych, rozmowy telefoniczne, język ciała, sposób ubierania się, symbolika kolorów. Zajęcia przybliżają studentom znajomość codziennego życia społeczno-kulturowego innych narodów. Celem zajęć jest również pogłębienie umiejętności badawczych studentów, obejmujących syntezę różnych poglądów i idei na temat innych kultur oraz</p>

		rozwijanie postawy otwartości na różnorodność kulturową.
Współczesna literatura anglojęzyczna	K_W04, K_W07, K_U04	Wykład jest przedmiotem realizowanym na pierwszym roku studiów drugiego stopnia (15 h w każdym semestrze). Omawiane treści programowe pozwalają studentom zapoznać się z e współczesnymi trendami i zjawiskami w najnowszej literaturze anglojęzycznej oraz prześledzić zainteresowania tematyczne znanych pisarzy, zwracając jednocześnie uwagę na styl ich twórczości, środki wyrazu oraz komentarz społeczno-polityczny zawarty w ich pracach. Całość zagadnień (m. in. od pojęcia współczesności jako takiej, poprzez postkolonializm czy upadek wielkich teorii narracji w literaturze itp.) pozwala na przybliżenie studentom sposobów odczytywania literatury bliskiej czasów obecnych w kontekście społeczno-kulturowym, specyficznym dla literatury anglojęzycznej. Dzięki temu studenci zyskują pełniejszy obraz pisarstwa anglojęzycznego, który stanowi znaczące rozszerzenie kanonu literatury przynależnego do kursów zorientowanych bardziej historycznie.
Wielokulturowość i regionalizm świata arabskiego	K_W07, K_W11, K_U07, K_K02, K_K04	
Kultura języka/Onomastyka	K_W01,K_W04, K_U13	Przedmiot łącznie ma wymiar 30 h i jest komponentem do wyboru w 1. i 2. semestrze pierwszego roku studiów drugiego stopnia. Realizowane na zajęciach treści programowe rozwijają na poziomie C1+ wiedzę o świadomości, poprawności i akceptowalności językowej. Zajęcia poświęcone są także problematyce stylu i jego językowych wyznaczników – środki stylistyczne:

		fonetyczne, morfologiczne, składniowe, leksykalne. Omówiona jest także rola środków stylistycznych w przekładzie, a także metaforyki w przekładzie. Ponadto na zajęciach poruszane są zagadnienia społecznych odmian języka, różnice między językiem ustnym i pisanym, profesjolekty, subjęzyki środowiskowe oraz regionalizmy. Zajęcia prowadzone są w formie prezentacji multimedialnych i dyskusji w grupach dyskusyjnych. Tematyka zajęć i formy pracy mają na celu zwiększenie wrażliwości studentów na zagadnienia związane ze stylem językowym i poprawnością językową, zarówno w dydaktyce języka obcego, jak i w pracy translatorskiej. Duży nacisk położono na uświadamianie studentom doniosłości stałego podnoszenia kompetencji językowych.
Wykład specjalizacyjny z zakresu językoznawstwa	K_W01, K_W04, K_W06	Przedmiot z bloku do wyboru, oferta na dany rok akademicki.
Wykład specjalizacyjny z zakresu literaturoznawstwa	K_W02, K_W04, K_W07	Przedmiot z bloku do wyboru, oferta na dany rok akademicki.
Wykład specjalizacyjny z zakresu kulturoznawstwa	K_W03, K_W04, K_W07	Przedmiot z bloku do wyboru, oferta na dany rok akademicki.
Analiza tekstów literackich	K_U03, K_U04, K_U12	Analiza tekstów literackich jest przedmiotem prowadzonym w 4. semestrze studiów drugiego stopnia w wymiarze 30 godzin i ma zapewnić praktyczne rozeznanie się w charakterystycznych cechach trzech gatunków literackich, w oparciu o analizę i interpretację wybranych utworów, głównie autorów współczesnych i dać obraz panujących tendencji i tym samym uzupełnić wiedzę teoretyczną zaczerpniętą z wykładów. Celem zajęć jest też przybliżenie osobowości

		<p>twórców, zapewnienie osobistego stosunku studentów do sztuki literackiej, a poprzez subiektywną perspektywę uczynienia rozwoju intelektualnego wewnętrzną potrzebą oraz pobudzenie samodzielnych refleksji w odniesieniu do przedstawionych w utworach problemów moralnych.</p> <p>Zajęcia mają rozwijać umiejętność samodzielnego formułowania sądów i wniosków w określaniu poszczególnych motywów i wątków, umiejętność charakteryzowania postaci i logiczne łączenie tych sekwencji w całość, przechodzenie od uogólnień do szczegółowych problemów i odwrotnie – opatrywanie poszczególnych przykładów wnioskami i angażowanie się w dyskusję poprzez swobodne wypowiedzianie własnych przemyśleń.</p>
Seminarium dyplomowe	K_W10, K_U03, K_U06, K_U10, K_K03, K_K04, K_K07	<p>Celem seminarium jest przygotowanie przez studentów pracy magisterskiej. Jej tematyka (ustalana wraz z promotorem, który udziela studentom pomocy merytorycznej) dotyczy szczegółowych zagadnień związanych z językiem, literaturą lub kulturą oraz ich funkcjonowaniem w przestrzeni społecznej.</p>
Ochrona własności przemysłowej i prawa autorskiego	K_W12, K_K07, K_K08	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pojęcie i geneza ochrony własności intelektualnej – rys historyczny, pojęcie własności intelektualnej, specyfika i przykłady dóbr niematerialnych z zakresu własności intelektualnej, źródła prawa. 2. Prawo autorskie i prawa pokrewne – pojęcie źródła prawa obowiązującego, przedmiot (definicja utworu), podmiot praw autorskich, autorskie prawa osobiste i majątkowe (charakterystyka,

		<p>treść, okres ochrony), przykłady ograniczenia treści autorskich praw majątkowych (dozwolony użytek osobisty, swoboda cytowania, przedruk), ochrona praw pokrewnych: prawo do pierwszych wydań naukowych i krytycznych.</p> <ol style="list-style-type: none">3. Ochrona dóbr osobistych. Prawo do wizerunku. Prawo adresata korespondencji – ochrona w prawie cywilnym i ochrona szczególna w ustawie o prawie autorskim i prawach pokrewnych: roszczenie z tytułu naruszenia praw osobistych.4. Ochrona baz danych – podstawy ochrony, zakres prawa (wzmianka).5. Wynalazki (patent) – ochrona wynalazków, przesłanki zdolności patentowej, treść i zakres patentu.6. Znaki towarowe i oznaczenia geograficzne – pojęcie i rodzaje znaków towarowych, zdolność rejestrowa znaku towarowego, treść i zakres prawa, ochrona oznaczeń geograficznych.7. Zwalczanie nieuczciwej konkurencji – znaczenie konkurencji w gospodarce rynkowej, klauzula generalna i przykłady czynów nieuczciwej konkurencji.8. Odpowiedzialność cywilnoprawna i karnoprawna za naruszenie praw własności intelektualnej – roszczenia z tytułu naruszenia, postępowanie cywilne i karne (zarys).
--	--	---

		9. Umowy dotyczące praw własności intelektualnej – umowa licencyjna i umowa przenosząca prawo – rodzaje, forma, zasady redagowania kontraktów.
--	--	--

* wypełnia DJiOK

.....

Podpis prodziekana/z-cy dyrektora
podstawowej jednostki organizacyjnej